

## 89. תהלים כ"א

### 89. tehilim 21

adonay be-'ozkha, be-'ozkha yismaḥ melekḥ,  
u-vi-shu'atkha ma yagel meod.  
taavat libo natata lo,  
va-areshet sefatav bal mana'ta sela, sela, sela.  
be-'ozkha yismaḥ melekḥ, u-vi-shu'atkha ma yagel meod.  
ki tekadmenu birkhot tov,  
tashit le-rosho, le-rosho 'ateret paz.

ḥayim shaal mimekha, ḥayim shaal natata lo,  
orekh yamim, orekh yamim 'olam va-'ed.

gadol kvodo bi-shu'atekha,  
hod ve-hadar teshave 'alav.  
ki teshitehu vrakhot la-'ad,  
ki teshitehu vrakhot la-'ad,  
teḥadehu ve-simḥa et panekha.  
ki ha-melekḥ boteaḥ ba-donay, u-ve-ḥesed 'elyon,  
u-ve-ḥesed 'elyon bal yimot, bal yimot, bal yimot.  
ki ha-melekḥ boteaḥ ba-donay.  
sela.

a-do-nay be-'o-zkha, be-'o-zkha yis-mah me-lekḥ,  
u-vi-shu-'a-tkha ma ya-gel me-od.  
ta-a-vat li-bo na-ta-ta lo,  
va-a-re-shet se-fa-tav bal ma-na'-ta se-la, se-la, se-la.  
be-'o-zkha yis-mah me-lekḥ, u-vi-shu-'a-tkha ma ya-gel me-od.  
ki te-ka-dme-nu bīr-khot tov,  
ta-shit le-ro-sho, le-ro-sho 'a-te-ret paz.

ha-yim sha-al mi-me-kha, ha-yim sha-al na-ta-ta lo,  
ō-rekḥ ya-mim, o-rekḥ ya-ḥimim 'o-lam va-'ed.

ga-dol kvo-do bi-shu-'a-te-kha,  
hod ve-ha-dar te-sha-ve 'a-lav.  
ki te-shi-te-hu vra-khot la-'ad,  
ki tes-hi-te-hu vra-khot la-'ad,  
te-ḥa-de-hu ve-sim-ḥa et pa-ne-kha.  
ki ha-me-lekḥ bo-te-aḥ ba-do-nay, u-ve-ḥe-sed 'el-yon,  
u-ve-he-sed 'el-yon bal yi-mot, bal yi-mot, bal yi-mot.  
ki ha-me-lekḥ bo-te-ah ba-do-nay.  
se-la.

אֲדֹנָי בְּעֹזְךָ, בְּעֹזְךָ יִשְׂמַח מֶלֶךְ,  
וּבִישׁוּעָתְךָ מָה יִגַּל מְאֹד.  
תֵּאָוֹת לִבּוֹ נִתְּתָה לוֹ,  
וְאַרְשֶׁת שִׁפְתָיו בַּל מִנְעַת סֵלָה, סֵלָה, סֵלָה.  
בְּעֹזְךָ יִשְׂמַח מֶלֶךְ וּבִישׁוּעָתְךָ מָה יִגַּל מְאֹד.  
כִּי תִקְדְּמוּ בְּרִכּוֹת טוֹב,  
תָּשִׁית לְרֹאשׁוֹ, לְרֹאשׁוֹ עֲטָרַת פָּז.

חַיִּים שָׂאֵל מִמֶּךָ, חַיִּים שָׂאֵל נִתְּתָה לוֹ,  
אֲרֶךְ יָמִים, אֲרֶךְ יָמִים עוֹלָם וָעֶד.

גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתְךָ,  
הוֹד וְהַדָּר תִּשְׁוֶה עָלָיו.  
כִּי תִשִּׁיתֵהוּ בְּרִכּוֹת לְעֵד,  
כִּי תִשִּׁיתֵהוּ בְּרִכּוֹת לְעֵד,  
תִּתְּתֵהוּ בְּשִׂמְחָה אֵת פָּנָיֶךָ.  
כִּי הִמְלִיךְ בְּטֶחַח בְּאֲדֹנָי, וּבְחֶסֶד עָלְיוֹן,  
וּבְחֶסֶד עָלְיוֹן בַּל יִמוּט, בַּל יִמוּט, בַּל יִמוּט.  
כִּי הִמְלִיךְ בְּטֶחַח בְּאֲדֹנָי.  
סֵלָה.

